ДСТУ Б А.1.1-17-94

 ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

 ======================================================

 Cистема стандартизації

 та нормування в будівництві

 ВИРОБИ

 КЕРАМІЧНІ КИСЛОТОТРИВКІ,

 КАНАЛІЗАЦІЙНІ ТА ДРЕНАЖНІ

 Терміни та визначення

 ДСТУ Б А.1.1-17-94

 ЗМІСТ

 С.

 1 Галузь використання................................. 1

 2 Нормативні посилання ............................... 2

 3 Основні положення .................................. 2

 4 Загальні ноняття ................................... 3

 4.1 Номенклатура виробів ........................... 3

 4.2 Характеристики і властивості ................... 10

 4.3 Дефекти......................................... 12

 Абетковий покажчик українських термінів .............. 13

 Абетковий покажчик німецьких термінів ................ 14

 Абетковий покажчик англійських термінів .............. 15

 Абетковий покажчик французьких термінів............... 16

 Абетковий покажчик російських термінів................ 17

 ДСТУ Б А.1.1-17-94

 ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

 ================================================

 Система стандартизації та нормування

 в будівництві

 ВИРОБИ КЕРАМІЧНІ КИСЛОТОТРИВКІ,

 КАНАЛІЗАЦІЙНІ ТА ДРЕНАЖНІ

 Терміни та визначення

 Система стандартизации и нормирования

 в строительстве

 ИЗДЕЛИЯ КЕРАМИЧЕСКИЕ

 КИСЛОТОУПОРНЫЕ,

 КАНАЛИЗАЦИОННЫЕ И ДРЕНАЖНЫЕ

 Термины и определения

 Standardization and normalization systems

 in construction

 ACID RESISTANT, SEWAGE AND

 DRAINAGE CERAMICS

 Terms and definitions

----------------------------------------------------------------

 Чинний від 1994-10-01

 1 ГАЛУЗЬ ВИКОРИСТАННЯ

 1.1 Цей стандарт установлює терміни та визначення понять

виробів керамічних кислотривких, каналізаційних та дренажних.

 1.2 Терміни, регламентовані в цьому стандарті, обов'якові

для використання в усіх видах нормативної документації, у

довідковій та навчально-методичній літературі, що належить до

сфери діяльності з питань стандартизації або при використанні

результатів цих робіт, включаючи програмні засоби для

комп'ютерних систем.

 1.3. Стандартизовані терміни повинні використовуватись на

всіх стадіях життєвого циклу продукції від її проектування і роз-

робки до реалізації і споживання на внутрішньому, а також міжна-

родному рівні.

--------------------------------------------------------

 - 2 -

 ДСТУ Б А.1.1-17-94

 2 НОРМАТИВНІ ПОСИЛАННЯ

 У цьому стандарті є посилання на такі документи:

ДСТУ 1.2-93 | Державна система стандартизації України.

 | Порядок розроблення державних стандартів.

--------------------------------------------------------------

ДСТУ 1.5-93 | Державна система стандартизації України.

 | Загальні вимоги до побудови, викладу,

 | оформленням та змісту стандартів.

--------------------------------------------------------------

КНД 50-011-93 | Основні положення та порядок розроблення

 | стандартів на терміни та визначення.

 З ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

 3.1 Дня кожного поняття встановлено один стандартизо-

ваний термін. Застосування термінів-синонімів до стандартизова-

ного терміна забороняється.

 3.2 Подані визначення можна в разі необхідності розвивати

шляхом введення до них похідних ознак, які доповнюють значен-

ня термінів, що використовуються. Доповнення не можуть пору-

шувати обсяг і зміст понять, визначених у стандарті.

 3.3 У стандарті, як довідкові, подані німецькі (dе), англійські

(еп), французькі (fr) та російські (rи) відповідники стандартизо-

ваних термінів, а також визначення російською мовою.

 3.4 У стандарті наведно абетковий покажчнк термінів

українською мовою та абеткові покажики іншомовних відповід-

ників стандартизованих термінів кожною мовою окремо.

 - 3 -

 ДСТУ Б А.1.1-17-94

 4 ЗАГАЛЬНІ ПОНЯТТЯ

 4.1 Номенклатура виробів

 4.1.1 кислототривкі керамічні de S[a1]urefeste \*

 вироби keramische Erzeugnisse

 en acid resisting ceramic

 products

 fr produits c[e2]ramiques \*

 r[e2]sistants aux \*

 acides

 ru кислотоупорные керами-

 ческие изделия

 Композиційні будівельні Композиционные строи-

 матеріали на основі во- тельные матераилы на

 гнетривкої чи тугоплав- основе огнеупорного или

 кої глинистої сировини, тугоплавкого глинистого

 здатні посля випалу про- сырья, способные после

 тягом тривалого часу обжига в течение длитель-

 чинити опір дії кислих ного времени противосто-

 агресивних середовищ ять действию кислых агрес-

 сивных сред

4.1.2 кислототривка керамічна de S[a1]urеfеstе keramische \*

 квадратна плитка Quadratfliesen

 еп ceramic quarry acid

 resisting tile

 fr carreau c[e2]ramique \*

 сагг[e2] r[e2]sistant \*

 aux acides

 ru кислотоупорная керамичес-

 кая квадратная плитка

 Bupiб квадратної форми Изделие квадратной фор-

 э щільно спеченим череп- мы с плотно спекшимся

 ком, що має рифлену не- черепком, имеющее риф-

 робочу сторону леную нерабочую сторону

4.1.3 кислототривка керамічна de S[а1]urefeste keramische \*

 клинова плитка Keilfliesen

 еn ceramic acid resisting

 wedgе-еdged tile

 fr carreau ceramique

 r[e2]sistant aux acides \*

 en coin

 ru кислотоупорная керамичес-

 кая клиновая плитка

 Bиріб iз щільно спеченим Изделие, имеющее форму

 черепком, що має форму клина с плотно спекшим-

 клина з рифленням на ся черепком с рифлением

 неробочій cтороні на нерабочей стороне

4.1.4 кислототривка керамічна de S[а1]urefeste keramische \*

 прямокутна плитка rechtwinklige Fliesen

 еn ceramic acid resisting

 - 4 -

 ДСТУ Б А.1.1-17-94

 rectangular tile

 fr carreau с[e2]rmique \*

 r[e2]sistant aux acides \*

 rectangulaire

 гм кислотоупорная керами-

 ческая прямоугольная

 плитка

 Bиpiб npямокутної Изделие прямоугольной

 форми із щiльно спе- формы с плотно спек-

 ченим черепком, що має шимся черепком, имею-

 рифлення на неробочій щее рифление на нерабо-

 cтopoнi чей стороне

4.1.5 керамічна кислототривка de S[a1]urefeste w[a1]rmeb- \*

 термостійка плитка st[a1]ndige Keramikfli- \*

 esen

 en ceramic acid rcsisting

 thermal resisting tile

 fr carreau c[e2]ramique \*

 antiacide thermor[e2]si- \*

 stant

 ru керамическая кислото-

 упорная термостойкая

 плитка

 Bиpiб, що має квадрат- Изделие, имеющее квад-

 ну, прямокутну або кли- ратную или клиновидную

 ноподібну форму, з одно- форму, с однородным

 рідним щільно спеченим плотно спекшимся череп-

 черепком з рифленою не- ком с рифленой нерабо-

 робочою поверхнею, чей поверхностью, спо-

 здатний протистояти дiї собное противостоять

 кислот в умовах действию кислот в усло-

 термічного удару виях термического удара

4.1.6 керамічні каналізаційні de Keramische Kanalisations-

 труби rohre

 en carthen sewer pipes

 fr tuyaux en gr[e2]s d'[e2]-\*

 vacuation (d'[e2]gout) \*

 ru керамические канализа-

 ционные трубы

 Труби, виготовлені з Трубы, изготовленные из

 пластичних вогнетрив- пластичных огнеупорных

 ких чи тугоплавких глин, или тугоплавких глин,

 випалені, покриті всере- обожженные, покрытые

 дині та зовні поливою, внутри и снаружи глазу-

 призначені для будівниц- рью, предназначенные

 тва безнапірних каналі- для строительства безна-

 заційних мереж порных канализацион-

 ных сетей

4,1.7 керамічні каналізаційні de Keramische Kanalisations-

 труби з циліндричною rohre mit Zylinderaussen-

 зовнішньою поверхнею fl[a1]chen \*

 - 5 -

 ДСТУ Б А.1.1-17-94

 еn сегаmic sewer pipes with

 а cylindrical external

 surface

 fr tuyaux en gr[e2]s d'[e2]-\*

 vacuation [a4] une sur- \*

 face ext[e2]rieure \*

 cylindrique

 ru керамические канализаци-

 онные трубы цилиндри-

 ческой внешней поверх-

 ностью

 Вироби з щільно спече- Изделия с плотно

 ним черепком, що мають спекшимся черепком,

 форму прямого циліндра имеющие форму прямого

 з розтрубом в одному цилиндра с раструбом в

 кінці, полив'яні, з наріз- одном конце, глазурован-

 кою не менше, ніж з ные, с нарезкой не менее,

 п'яти канавок глибиною чем из пяти канавок

 2 мм на зовнішній сто- глубиной 2 мм на наруж-

 роні кінця стволу i внут- ной стороне конца ствола

 piшній cтopoнi розтрубу и внутренней стороне

 раструба

4.1.8 керамічні кислотостійкі de S[a1]urefeste keramische \*

 розтрубні труби Muffenrohre

 en ceramic acid resisting

 inserted-joint pipes

 fr tuyaux en gr[e2]s r[e2]- \*

 sistant aux acides [a4] \*

 emboitement

 ru керамические кислото-

 стойкие раструбные трубы

 Вироби у вигляді прямо- Изделия в виде прямого

 го циліндра, з щільно цилиндра с плотно спек-

 спеченим черепком, шимся черепком, глазуро-

 полив'янi, з розтрубом ванные с раструбом в

 на торці для з'єднання торце для соединения

 муфтами при укладанні муфтами при укладке

4.1.9 керамічні дренажні de Keramische Dran[a1]ge- \*

 труби rohre

 en earthen-drain pipes

 fr tuyaux en gr[e2]s de \*

 drainage

 ru трубы керамические

 дренажные

 Труби, виготовлені з Трубы, изготовленные из

 глин іэ добавками i без глин с добавками и без

 них, випалені, призна- них, обожженные, пред-

 чені для меліоративних назначенные для мелио-

 робіт ративных работ

4.1.10 керамічні дренажні de Keramische Dr[a1]nagero- \*

 труби з циліндричною hre mit Zylinderaussen-

 зовнішньою поверхнею fl[a1]chen \*

 - 6 -

 ДСТУ Б А.1.1-17-94

 en ceramic drain pipes with

 a cylindrical external

 surface

 fr tuyaux en gr[e2]s с[e2] \*

 ramique de drainage [a4] \*

 une surface ext[e2]rie- \*

 ure cylindrique

 ru керамические дренажные

 трубы с цилиндрической

 наружной поверхностью

 Вироби з пористим че- Изделия с пористым че-

 репком, що мають фор- репком, имеющим форму

 му прямого циліндра прямого цилиндра

4.1.11 керамічні дренажні труби de Keramische Drdnagerohre

 з шестигранною mit Sechskantaussen

 зовнішньою поверхнею fl[a1]chen \*

 еn ceramic drain pipes

 with a hexahedral

 exterior surface

 fr tuyaux en gr[e2]s de \*

 drainage [a4] une surfa- \*

 ce ext[e2]rieure hex \*

 agonale

 ru трубы керамические

 дренaжные с шестигранной

 наружной поверхностью

 Вироби з пористим че- Изделия с пористым че-

 репком, що мають всере- репком, имеющие внутри

 дині форму прямого форму прямого цилиндра

 циліндра з шестигранною с шестигранной наружной

 зовнішньою поверхнею поверхностью

4.1.12 керамічні дренажні de Keramische Dr[a1]nagero- \*

 труби з десятигранною hre mit Achtkantaussen-

 зовнішньою поверхнею fl[a1]chen \*

 en ceramic drain pipes with

 an octahedral exterior

 surface

 fr tuyaux en gr[e2]s de \*

 drainage [a4] une \*

 surface ext[e2]rieure \*

 octogonale

 гu керамические дренажные

 трубы с восьмигринной

 наружной поверхностью

 Вироби з пористим череп- Изделия с пористым че-

 ком, що мають всередині репком, имеющие внутри

 форму прямого циліндра форму прямого цилиндра

 з шестигранною зовніш- с шестигранной наруж-

 ньою поверхнею ной поверхностью

4.1.13 керамічні дренажні труби de Keramische Dr[a1]nagero- \*

 з десятигранною hre mit Zehnkantaussen-

 зовнішньою поверхнею fl[a4]chen \*

 - 7 -

 ДСТУ Б А.1.1-17-94

 en ceramic drain pipes wіth

 a decahedral exterior

 surface

 fr tuyaux en gr[e2]s de \*

 drainage [a4] une \*

 surface ext[e2]rieur \*

 d[e2]cagonale \*

 ru кекрамические дренажные

 трубы с десятигранной

 наружной поверхностью

 Вироби з пористим череп- Изделия с пористым че-

 ком, що мають всередині репком, имеющие внутри

 форму прямого циліндра форму прямого цилиндра

 з десятигранною с десятигранной наруж-

 зовнішньою поверхнею ной поверхностью

4.1.14 керамічі дренажні труби de Keramische Dr[a1]nagero- \*

 з поздовжньою опорною hre mit Langsstutz-

 площиною fl[a1]che \*

 en ceramic drain pipes with

 a longitudinal suppor-

 ting plane

 fr tuyaux en gr[e2]s de \*

 drainage [a4] une sur- \*

 face d'appui longitudi-

 nale

 ru керамические дренажные

 трубы с продольной опор-

 ной плоскостъю

 Вироби з пористим че- Изделия с пористым че-

 репком, що мають репком, имеющие форму

 форму прямого циліндра прямого цилиндра со сре-

 зі зрiзаною поздовжньою занной продольной плос-

 площиною, яка призначе- костью, предназначенной

 на для створення упору для создания упора при

 при укладанні укладке

4.1.15 керамічні дренажні труби dе Keramische Dr[a1]nagero- \*

 з двома опорними hre mit zwei St[u1]tz- \*

 площинами fl[a1]chen \*

 en ceramic drain pipes with

 two supporting planes

 fr tuyaux en gr[e2]s de \*

 drainage [a4] deux \*

 surfaces d'appui

 ru керамические дренажные

 трубы с двумя опорными

 плоскостями

 Вироби з пористим че- Изделия с пористым череп-

 репком у вигляді прямо- ком в виде прямого цилин-

 го циліндра, що мають дра, имеющие две срезанные

 дві зрізані паралельно параллельно продолъные

 поздовжні площини для плоскости для создания

 створення упору при упора при обжиге и укладке

 випалі i укладанні

 - 8 -

 ДСТУ Б А.1.1-17-94

4.1.16 керамічна хрестовина de Keramikkreuzst[u1]ck \*

 en ceramic pipe cross

 fr croisillon c[e2]ramique \*

 гu керамическая крестовина

 Виріб, призначений для Изделие, предназначенное

 з'єднання керамічних для соединения кеpамичес-

 дренажних труб різних ких дренажных труб разных

 діаметрів диаметров

4.1.17 керамічний трійник de T-St[u1]ck aus Keramik \*

 еn ceramic T-joint

 fr raccord c[e2]ramique \*

 [a4] trois voies \*

 ru керамический тройник

 Виpiб, призначенний для Изделие, предназначенное

 з'єднання керамічних для соединения керами-

 дренажних труб одного ческих дренажных труб

 диаметра одного диаметра

4.1.18 керамічні кислотостійкі de S[a1]urefeste keramische \*

 гладкі труби Glattrohre

 en ceramic acid resisting

 smooth pipes

 fr tuyau en gr[e2]s r[e2]- \*

 sistant aux acides

 гu керамические кислотос-

 тойкие гладкие трубы

 Вироби у вигляді прямо- Изделия в виде прямого ци-

 го циліндра з щільно спе- линдра с плотно спекшимся

 ченим черепком, поли- черепком, глазурованные,

 в'яні, з кільцевими по- с кольцевыми углублениями

 глибленнями по торцях по торцам на внешней или

 на зовнішній або внут- внутренней стороне для сое-

 рішній стороні для динения при укладке

 з'єднання при укладанні

4.1.19 керамічні кислотостійкі de S[a1]urefeste keramische \*

 труби з цнліндричними Zylinderflanschrohre

 фланцями en ceramic acid resisting

 cylindrical flanged pipes

 fr tuyaux en gr[e2]s r[e2]- \*

 sistant aux acides [a4] \*

 brides cylindriques

 ru керамические кислото-

 стойкие трубы с цилин-

 дрическими фланцами

 Вироби, що мають фор- Изделия, имеющие фор-

 му прямого циліндра з му прямого цилиндра с

 щільно спеченим череп- плотно спекшимся череп-

 ком, полив'яні, з цилін- ком, глазурованные, с

 дричними фланцями на цилиндрическими флан-

 торцях, які призначені цами по торцам, предназ-

 для з'єднання при укла- наченные для соединения

 данні при укладке

 - 9 -

 ДСТУ Б А.1.1-17-94

4.1.20 керамічні кислотостійкі de S[a1]urefeste keramische \*

 труби з конічними флан- Kegelflanschrohre

 цями en ceramic acid resisting

 conic flanged pipes

 fr tuyaux en gr[e2]s anti- \*

 cides [a4] brides coni- \*

 ques

 ru керамические кислото-

 стойкие трубы с коничес-

 кими фланцами

 Вироби, що мають фор- Изделия, имеющие форму

 му прямого циліндра із прямого цилиндра с плот-

 цільно спеченим череп- но спекшимся черепком,

 ком, полив'яні, з конічни- глазурованные, с коничес-

 ми фланцями на торцях, кими фланцами по торцам,

 які призначені дня з'єд- предназначенными для

 нання при укладанні соединения при укладке

4.1.21 кислототривка пряма de S[a1]urefeste Qeradziege \*

 цегла en straight acid resistant

 brick

 fr brique r[e2]sistant aux \*

 acides droite \*

 ru кислотоупорный прямой

 кирпич

 Виріб з щільно спеченим Изделие с плотно спек-

 черепком, товщина якого шимся черепком, толщи-

 не більше, ніж 55 мм на которого не более 55 мм

4.1.22 керамічна кислото- de S[a1]urefester keramis-

 тривка клинова торцева cher Zweiseitiger Stirn-

 двостороння цегла wolbstein

 en ceramic acid resisting,

 wedge edged, double-si-

 ded brick

 fr brique r[e2]sistant aux

 acides en coin, de bout

 [a4] double face

 ru керамический кислото-

 упорный клиновой торце-

 вой двусторонний кирпич

 Изделие с плотно спек-

 Bupiб з щільно спеченим шимся черепком, имею-

 черепком, що мае форму щее форму клина

 клина

4.1.23 керамічна кислото- de S[a1]urefester keramisc- \*

 тривка радіальна her Radialquerstein

 поперечна цегла en ceramic radial transver-

 sal acid resisting brick

 fr brique c[e2]ramique \*

 r[e2]sistant аuх acides, \*

 en coin radiale

 гu керамический кислото-

 упорный радиальный попе-

 - 10 -

 ДСТУ Б А.1.1-17-94

 речный кирпич

 Bирiб іэ щільно спече- Изделие с плотно спек-

 ним черепком, який має шимся черепком, имею-

 розмiри по довжині щее размеры по длине

 постелі, не менше 230 i постели не менее 230 и

 160 мм 160 мм

4.1.24 керамічна кислото- de S[a1]urefester keramisc- \*

 тривка фасонна цегла her Formstein

 en ceramic shcaped acid

 resisting brick

 fr brique c[e2]ramique de \*

 forme r[e2]sistant aux \*

 acides

 ru кирпич керамический кис-

 лотоупорный фасонный

 Bиpiб з щільно спеченим Изделие с плотно спек-

 черепком, що має форму шимся черепком, имею-

 прямокутника з виступа- щее форму прямоуголь-

 ми i рифленнями, poзмi- ника с выступами и риф-

 ри яких залежать від лениями, размеры кото-

 сфери застосування рых зависят от области

 применения

 4.2 Характеристики i властивості

4.2.1 черепок de Scherbe

 en body

 fr corps

 ru чepепок

 Основний матеріал Основной материал

 керамічного виробу, керамического изделия,

 який утворився після образовавшийся после

 випалу обжига

4.2.2 полива de Glasur

 en glaze

 fr glacure

 ru глазурь

 Тонкий склоподібний чи Тонкий сгекловидный или

 частково закристалізова- частично закристаллизо-

 ний шар, який покриває ванный слой, покры-

 поверхню керамічної вающий поверхность

 каналізаційної труби та керамической канализа-

 закріплений випалом при ционной трубы и закреп-

 високих температурах ленный путем обжига при

 высоких температурах

4.2.3 хімічна стійкість поливи de Chemische Best[a1]ndig- \*

 keit de Glasur

 en glaze chemical resistance

 fr r[e2]sistance chimique \*

 de l'[e2]mail \*

 ru химическая стойкость

 - 11 -

 ДСТУ Б А.1.1-17-94

 глазури

 Ступінь опіpностi Степень сопротивляемос-

 поливи до дії розчину ти глазури растворам

 кислот чи лугів кислот или щелочей

4.2.4 додаткове лінійне de Lineare Nachschwindung

 зсідання en supplementary linear

 shrinkage

 fr retrait lin[e2]aire \*

 suppl[e2]mentaire \*

 ru дополнительная линейная

 усадка

 Heзворотні зміни ліній- Необратимые изменения

 них розмiрів готових линейных размеров гото-

 виробів в результаті ix вых изделий в результате

 повторного нагрівання их повторного длительно-

 при високих температу- го нагревния при высо-

 рах ких температурах

4.2.5 міцність труб проти дії de Rohraussenbelastungsfes-

 зовнішнього наванта- tigkeit

 ження en pipe strength against

 action of an extcrnal

 loading

 fr r[e2]sistance des tuyaux

 [a4] I'action d'une

 charge ext[e2]rieure

 ru прочность труб против

 воздействия внешней

 нагрузки

 Здатність труб витриму- Способность труб выдер-

 вати без руйнування зов- живать без разрушений

 ніюшнє навантаження, яке внешнюю нагрузку, при-

 прикладене на дві діамет- кладываемую на две

 рально протилежні диаметрально противо-

 поверхні стволу труби положные поверхности

 ствола трубы

4.2.6. міцність труб проти дії de Rоhrinnenwasserdruckfes-

 внутрішнього tigkeit

 гідравлічного тиску en pipe strength against

 action of an internal

 hydraulic preasure

 fr r[e2]sistance des tuyaux \*

 [a4] l'action d'une \*

 preasion hydraulique

 int[e2]rieure \*

 ru прочность труб против

 воздействия внутреннего

 гидравлического давления

 Здатність труб витриму- Способность труб выдер-

 вати без руйнувань, не живать без разрушений,

 даючи трещин і не про- не давая трещин и не

 пускаючи через стінки пропуская через cтенки

 - 12 -

 ДСТУ Б А.1.1-17-94

 воду, яку нагнiтають все- воду, которую нагнетают

 редину труби під тиском внутрь трубы под давле-

 певний час нием определенное время

4.2.7 кислотостійкість de S[a1]urefestigkeit \*

 en acid resistance

 fr r[e2]sistance aux acide \*

 ru кислотостойкость

 Здатнiсть виробів чини- Способность изделий

 ти onip дії кислот за сопротивляться действию

 певних умов без видимих кислот при определенных

 ознак руйнування условиях без видимых

 признаков разрушения

 4.3 Дефекти

4.3.1 облуплення de Absprengen

 en detachments

 fr d[e2]tachements \*

 ru облопки

 Відколювання зовнішніх Отколы наружных слоев

 шарів труби з нерівною трубы с неровной шepo-

 шорсткуватою поверх- ховатой поверхностью

 нею площі площади

4.3.2 хвиляста поверхня de Stammwеllеnfl[a1]che \*

 ствола en corrugated surface of

 the pipe

 fr surface ondul[e2]e du \*

 tuyau

 ru волнистая поверхность

 ствола

 Нерівна поверхня з підви- Неровная поверхность с

 щеннями i впадинами, чередующимися возвы-

 що чергуються шениями и впадинами

4.3.3 надщерблення країв труб de Rohrkantenabriss

 en chippings-offs of the

 pipe edges

 fr mise [a4] gravillon des \*

 bouts de tuyaux

 ru ощебенение краев труб

 Відколи зовнішніх країв Отколы наружных краев

 випалених труб обожженных труб

4.3.4 налипні de Anhaftst[u1]cke \*

 en stickings

 fr collements

 ru налипы

 Шматки надлишкової глиня- Куски излишней глиня-

 ної маси, які утворюються ной массы, образующи-

 при обрізанні і оправленні еся при обрезке и оправке

 сирих труб до розтрубу сырых труб к раcтрубу

 - 13 -

 ДСТУ Б А.1.1-17-94

 Абетковий покажчик україських термінів

вироби кислототривкі керамічні ............................ 4.1.1

зсідання лінійне додаткове ................................ 4.2.4

кислотостійкість .......................................... 4.2.7

міцність труб проти дії зовнішнього навантаження .......... 4.2.5

міцність труб проти дії внутрішнього

гідравлічного тиску ....................................... 4.2.6

надщерблення країв труб ................................... 4.3.3

налипні ................................................... 4.3.4

облуплення ................................................ 4.3.1

плитка кислототривка керамічна квадратна .................. 4.1.2

плитка кислототривка керамічна клинова .................... 4.1.3

плитка кислототривка керамічна прямокутна ................. 4.1.4

плитка кислототривка керамічна термостійка ................ 4.1.5

поверхня ствола хвиляста .................................. 4.3.2

полива .................................................... 4.2.2

стійкість поливи хімічна .................................. 4.2.3

трійник керамічний ........................................ 4.1.17

труби керамічні дренажні .................................. 4.1.9

труби керамічні дренажні з восьмигранною

зовнішньою поверхнею ...................................... 4.1.12

труби керамічні дренажні з десятигранною

зовнішньою поверхнею ...................................... 4.1.13

труби керамічні дренажні з двома опорними

площинами ................................................. 4.1.15

труби керамічні дренажні з поздовжньою

опорною площиною .......................................... 4.1.14

труби керамічні дренажні з циліндричною

зовнішньою поверхнею ...................................... 4.1.10

труби керамічні дренажні з шестигранною

зовнішньою поверхнею ...................................... 4.1.11

труби керамічні каналізаційні ............................. 4.1.6

труби керамічні каналізаційні з циліндричною

зовнішньою поверхнею ...................................... 4.1.7

труби керамічні кислотостійкі гладкі ...................... 4.1.18

труби керамічні кислотостійкі з конічними

фланцями .................................................. 4.1.20

труби керамічні кислотостійкі розтрубні ................... 4.1.8

труби керамічні кислотостійкі з циліндричними

фланцями .................................................. 4.1.19

хрестовина керамічна ...................................... 4.1.16

цегла кислототривка пряма ................................. 4.1.21

цегла керамічна кислототривка клинова торцева

двостороння ............................................... 4.1.22

цегла керамічна кислототривка радіальна поперечна ......... 4.1.23

цегла керамічна кислототривка фасонна ..................... 4.1.24

черепок ................................................... 4.2.1

 - 14 -

 ДСТУ Б А.1.1-17-94

 Абетковий покажчик німецьких термінів

Absrengen ................................................. 4.3.1

Anhafts[u1]cke ............................................ 4.3.4 \*

Chemische Best[a1]ndigkeit der Glasur ..................... 4.2.3 \*

Glasur .................................................... 4.2.2

Keramikkreuzst[u1]ck ...................................... 4.1.16\*

Keramische Dran[a1]gerohre ................................ 4.1.9 \*

Keramische Dran[a1]gerohre mit Achtkantaussenfl[a1]chen ... 4.1.12\*

Kcramische Dran[a1]gerohre mit Langsstutzfl[a1]che ........ 4.1.14\*

Keramischc Dran[a1[gerohre mit Sechskantaussenfl[a1]chen .. 4.1.11\*

Keramische Oran[a1]gerohre mit Zehnkantaussenfl[a1]chen ... 4.1.13\*

Keramische Dran[a1]gerohre mit zwei St[u1]tzfl[a1]chen .... 4.1.15\*

Keramische Dran[a1]gerohre mit Zylinderaussenfl[a1]chen ... 4.1.10\*

Keramische Kanalisationsrohre mit

Zylinderaussenfl[a1]chen .................................. 4.1.7.\*

Keramische Kanalisationsrohre ............................. 4.1.6

Lineare Nachschwindung .................................... 4.2.4

Rohreussenbelastungestigkeit .............................. 4.2.5

Rohrinnenwasserdruckfestigkeit ............................ 4.2.6

Rohrkantenabriss .......................................... 4.3.3

S[a1]urefeste Geradziegel ................................. 4.1.21\*

S[a1]urefeste keramische Erzeugnisse....................... 4.1.1 \*

S[a1]urefester keramischer Formstein ...................... 4.1.24\*

S[a1]urekeramische Glattrohre ............................. 4.1.18\*

S[a1]urefeste keramische Kegelflanschrohre ................ 4.1.20\*

S[a1]urefeste keramische Keilfliesen ...................... 4.1.3 \*

S[a1]urefeste keramische Muffenrohre ...................... 4.1.8 \*

S[a1]urefeste keramische Quadratfliesen ................... 4.1.2 \*

S[a1]urefeste keramische Radialquerstein .................. 4.1.23\*

S[a1]urefeste keramische rechtwinklige Fliesen ............ 4.1.4 \*

S[a1]urefeste w[a1]rmebst[a1]ndige Keramikfliesen ......... 4.1.5 \*

S[a1]urefester keramischer Zweiseitiger Stirnwolbstein .... 4.1.22\*

S[a1]urefeste keramische Zylinderflanschrohre ............. 4.1.19\*

S[a1]urefestigkeit ........................................ 4.2.7 \*

Scherbe ................................................... 4.2.1

Stammwellenfl[a1]che ...................................... 4.3.2 \*

T-St[u1]ck aus Keramik .................................... 4.1.17\*

 - 15 -

 ДСТУ Б А.1.1-17-94

 Абетковий покажчик англійських термінів

acid resistance .......................................... 4.2.7

acid resisting ceramic products .......................... 4.1.1

body ..................................................... 4.2.1

ceramiс acid resisting conic flanged pipes ............... 4.1.20

ceramiс acid resisting cylindrical flanged pipes ......... 4.1.19

ceramic acid resisting inserted joint pipes .............. 4.1.8

ceramic acid resisting rectangular tile .................. 4.1.4

ceramic acid resisting smooth pipes ...................... 4.1.18

ceramic acid resisting thermal resisting tile ............ 4.1.5

ceramic aoid resisting, wedge-edged double-sided brick ... 4.1.22

ceramic acid resisting wedge-edged tile .................. 4.1.3

ceramic drain pipes with a cylindriсal external surface ...4.1,10

ceramic drain pipes with a hexadral exterior surface ..... 4.1.11

ceramic drain pipes with an octahedral exterior surface .. 4.1.12

ceramic drain pipes with a decahedral exterior surface ... 4.1.13

ceramic drain pipes with a longitudinal supporting plane . 4.1.14

ceramic drain pipes with two supporting planes ........... 4.1.15

ceramic pipe cross ....................................... 4.1.16

ceramic quarry acid resisting tile ....................... 4.1.2

cemamic radial transversal acid resisting brick .......... 4.1.23

cermnic shaped acid resisting brick ...................... 4.1.24

ceramic sewer pipes with a cylindrical external surface... 4.1.7

ceramic T-joint .......................................... 4.1.17

chippings-offs the pipe edges............................. 4.3.3

corrugated surface of the pipe ........................... 4.3.2

detachments .............................................. 4.3.1

earthen-drain pipes ...................................... 4.1.9

earthen sewer pipes ...................................... 4.1.6

glaze chemical resistance ................................ 4.2.3

glaze .................................................... 4.2.2

pipe strength against action of an internal hydraulic

presure .................................................. 4.2.6

pipe strength against action of an external loading ...... 4.2.5

straight acid resistant brick ............................ 4.1.21

stickings ................................................ 4.3.4

supplementary linear shrinkage ........................... 4.2.4

 - 16 -

 ДСТУ Б А.1.1-17-94

 Абетковий покажчик французьких термінів

brique c[e2]ramique de forme r[e2]sistant aux acides ..... 4.1.24 \*

brique c[e2]ramique r[e2]sistant aux acides en coin

radiale .................................................. 4.1.23 \*

brique r[e2]sistant aux acides droite .................... 4.1.21 \*

brique r[e2]sistant aux acides en coin de bout [a4] \*

double face .............................................. 4.1.22

carreau c[e2]ramique antiacide thermor[e2]sistant ........ 4.1.5 \*

carreau c[e2]ramique carre r[e2]sistant aux acides ....... 4.1.2 \*

carreau c[e2]ramique r[e2]sistant aux acides en coin ..... 4.1.3 \*

carreau c[e2]ramique r[e2]sistant aux acides \*

rectangulaire .............................................4.1.4

collements ............................................... 4.3.4

corps .................................................... 4.2.1

croisillon c[e2]ramique .................................. 4.1.16 \*

d[e2]tachments ........................................... 4.3.1 \*

glacure .................................................. 4.2.2

mise a grayillon des bouts de tuyaux ..................... 4.3.3

produits c[e2]ramiques r[e2]sistants aux acides .......... 4.1.1 \*

raccord c[e2]ramique [a4] trois voies .................... 4.1.17 \*

r[e2]sistance chimique de l'[e2]mail ..................... 4.2.3 \*

r[e2]sistance aux acides ................................. 4.2.7 \*

r[e2]sistance des tuyaux [a4] l'action d'une pression \*

hydraulique interieure ................................... 4.2.6

r[e2]sistance des tuyaux [a4] l'action d'une charge \*

ext[e2]rieure cylindrique................................. 4.2.5 \*

retrait lin[e2]aire suppl[e2]mentaire .................... 4.2.4 \*

surface ondul[e2]e du tuyau .............................. 4.3.2 \*

tuyaux en gr[e2]s antiacides [a4] brides coniques ........ 4.1.20 \*

tuyaux en gr[e2]s d'evacuation [a4] une surface

ext[e2]rieure ............................................ 4.1.7 \*

tuyaux en gr[e2]s d'evacuation (d'[e2]gout) .............. 4.1.6 \*

tuyaux en gr[e2]s lisse r[e2]sistant aux acides .......... 4.1.18 \*

tuyaux en gr[e2]s r[e2]sistant aux acides [a4] brides \*

cylindriques ............................................. 4.1.19

tuyaux en gr[e2]s c[e2]ramiques de drainage [a4] une

surface exterieure cylindrique ........................... 4.1.10 \*

tuyaux en gr[e2]s de drainage ............................ 4.1.9 \*

tuyaux en gr[e2]s r[e2]sistant aux acides [a4] \*

emboitement .............................................. 4.1.8

tuyaux en gr[e2]s de drainage [a4] deux surfaces \*

d'appui .................................................. 4.1.15

tuyaux en gr[e2]s de drainage [a4] une surface d'appui \*

longitudinale............................................. 4.1.14

tuyaux en gr[e2]s de drainage [a4] une surface

ext[e2]rieure decagonale ................................. 4.1.13 \*

tuyaux en gr[e2]s de drainage [a4] une surface

ext[e2]rieure hexagonale ................................. 4.1.11 \*

tuyaux en gr[e2]s de drainage [a4] une surface \*

ext[e2]rieure octogonale ................................. 4.1.12 \*

 - 17 -

 ДСТУ Б А.1.1-17-94

 Абетковий покажчик російських термінів

глазурь .................................................. 4.2.2

изделия кислотоупорные керамические ...................... 4.1.1

кирпич керамический радиальный поперечный ................ 4.1.23

кирпич керамический кислотоупорный фасонный .............. 4.1.24

кирпич кислотоупорный клиновой торцевой

двусторонний ............................................. 4.1.22

кирпич кислотоупорный прямой ............................. 4.1.21

кислотостойкость ......................................... 4.2.7

крестовина керамическая .................................. 4.1.16

налипы ................................................... 4.3.4

облопки .................................................. 4.3.1

ощебенение краев труб .................................... 4.3.3

поверхность ствола волнистая ............................. 4.3.2

плитка керамическая кислотоупорная термостойкая .......... 4.1.5

плитка кислотоупорная керамическая квадратная ............ 4.1.2

плитка кислотоупорная керамическая клиновая .............. 4.1.3

плитка кислотоупорная керамическая прямоугольная ......... 4.1.4

прочность труб против воздействия внешней нагрузки ....... 4.2.5

прочность труб против воздействия внутреннего

гидравлического давления ................................. 4.2.6

тройник керамический ..................................... 4.1.17

трубы керамические дренажные ............................. 4.1.9

трубы керамические дренажные с восьмигранной

наружной поверхностью .................................... 4.1.12

трубы керамические дренажные с десятигранной

наружной поверхностью .................................... 4.1.13

трубы керамические дренажные с двумя опорными

плоскостями .............................................. 4.1.15

трубы керамические дренажные с продольной

опорной плоскостью ....................................... 4.1.14

трубы керамические дренажные с цилиндрической

наружной поверхностью .................................... 4.1.10

трубы керамические дренажные с шестигранной

наружной поверхностью .................................... 4.1.11

трубы керамические канализационные ....................... 4.1.6

трубы керамические кислотостойкие гладкие ................ 4.1.18

трубы керамические канализационные

с цилиндрической внешней поверхностью .................... 4.1.7

трубы керамические кислотостойкие раструбные ............. 4.1.8

трубы керамические кислотостойкие

с коническими фланцами ................................... 4.1.20

трубы керамические кислотостойкие

с цилиндрическими фланцами ............................... 4.1.19

стойкость глазури химическая ............................. 4.2.3

усадка дополнительная линейная ........................... 4.2.4

черепок .................................................. 4.2.1

 Ключові слова: абетковий покажчик, визначення, дренажні труби,

 каналізаційні труби, кислотостійкість, кислото-

 тривка плитка, міцність, полива, термін, хіміч-

 на стійкість, цегла.

 Примітка.

 \*/ цифри за літерами в квадратних дужках відповідають

 значенням в таблиці відповідності символів

